

Tarifario
Fees
Operadores ecológicos
Organic operators
10.06.2016

1. TARIFAS DE LA EVALUACIÓN DE CONFORMIDAD

CONFORMITY ASSESEMENT FEES

1.1. TARIFAS DE INSPECCIÓN		<i>INSPECTION FEES</i>	
Conforme a Reg IMOcert/UE, NOP, JAS, Naturland, BioSuisse, Soil Association, Bird Friendly y Demeter			
<i>In accordance with Reg IMOLA LA/UE, NOP, JAS, Naturland, BioSuisse, Soil Association, Bird Friendly and Demeter</i>			
Operador <i>Operator</i>	Detalle <i>Detail</i>	Unidad <i>Unit</i>	Tarifas Fees
Grupos de productores <i>Producers groups</i>	Preparación, Inspección, Viaje, Informe y Seguimiento <i>Preparation, Inspection, Travel, Report and monitoring</i>	US\$ / día <i>US\$ / day</i>	260 a 310
Empresa productora, finca o grupos de fincas privadas <i>Production company, farm or private farm groups</i>			290 a 350
Procesador, Exportador y/o Importador <i>Processor, Exporter and/or Importer</i>			345 a 420
Producción de insumos (OVP) simple o pequeño <i>Inputs producer (OVP) Simple or small</i>			345 a 420
Producción de insumos (OVP) complejo o grande <i>Inputs production (OVP) Complex or large</i>			350 a 550
Inspección conforme a Reglamentos NACIONALES y/o el reglamento de IMOcert, <u>para ventas a nivel nacional</u>, para: - Grupo de productores - Empresa productora: finca o grupos de fincas privadas - Procesador, Comercializador	Preparación, Inspección, Viaje, Informe y Seguimiento <i>Preparation, Inspection, Travel, Report and monitoring</i>	USD / día	240

Nota: En caso de inspecciones combinadas con normas internacionales: Para inspección se aplica la tarifa internacional (ver IMOLA I 4.1.4 LA-es Tarifario ECO) y para la certificación la tarifa de la tabla siguiente.

1.2. TARIFAS DE REVISIÓN / CERTIFICACIÓN							REVISION / CERTIFICATION FEES			
Tipo de Operador <i>Type of operator</i>	Categoría <i>Category</i>	Unidad (5) <i>Unit (5)</i>	Tarifas para todos los países:			<i>Fees for all countries</i>				
			IMOCert UE – UTZ – NOP	Normas ECO NACIONALES (4)	Canada (3), BioSuisse, KRAV, Bird Friendly, Soil Association (2)					
Certificación de Grupos de productores <i>Certification of Producers' groups</i>	1. Operadores demasiado pequeños (<50 productores) <i>Too small Operators (<50 producers)</i>	US\$	275 a 290	200 a 230	50 a 380					
	2. Operadores muy pequeños (51-100 productores) <i>Very small Operators (51-100 producers)</i>		330 a 440	230 a 250	50 a 380					
	3. Operadores pequeños (101-200 productores) <i>Small Operators (101-200 producers)</i>		440 a 490	250 a 300	50 a 380					
	4. Operadores medianos (201-500 productores) <i>Medium Operators (201-500 producers)</i>		600 a 660	300 a 350	50 a 380					
	5. Operadores grandes (501-1000 productores) <i>Large Operators (501-1000 producers)</i>		660 a 900	350 a 400	50 a 380					
	6. Operadores muy grandes (1001 a 2000 productores) <i>Very large Operators (1001 to 2000 producers)</i>		1080 a 1100	400 a 450	50 a 380					
	7. Operadores extra grandes (2001 a 5000 productores o mas) <i>Extra large Operators (2001 to 5000 producers or more)</i>		1100 a 1300	450 a 500	50 a 380					
Certificación de Fincas individuales, Empresas productoras, o grupos de fincas <i>Certification of Individual farms, Production companies, or farm groups</i>	1. Fincas demasiado pequeñas (≤ 10 ha de cultivo) <i>Too small Farms (≤ 10 ha of crop)</i>	US\$	Entre 275 a 290	200 a 230	50 a 380					
	2. Fincas muy pequeñas (11 a 30 ha de cultivo) <i>Very small Farms (11 to 30 ha of crop)</i>		Entre 330 a 440	230 a 250	50 a 380					
	3. Fincas pequeñas (31-50 ha de cultivo) <i>Small Farms (31-50 ha of crop)</i>		Entre 440 a 490	250 a 300	50 a 380					
	4. Fincas medianas (51 - 100 ha de cultivo) <i>Medium Farms (51 - 100 ha of crop)</i>		Entre 490 a 660	300 a 350	50 a 380					
	5. Fincas grandes (101- 300 ha de cultivo) <i>Large Farms (101- 300 ha of crop)</i>		Entre 530 a 660	350 a 400	50 a 380					
	6. Fincas muy grandes (301- 600 ha de cultivo)		Entre 620 a 1100	400 a 450	50 a 380					

1.2. TARIFAS DE REVISIÓN / CERTIFICACIÓN		REVISION / CERTIFICATION FEES					
Tipo de Operador <i>Type of operator</i>	Categoría <i>Category</i>	Unidad (5) <i>Unit (5)</i>	Tarifas para todos los países:			<i>Fees for all countries</i>	
			IMOCert UE – UTZ – NOP	Normas ECO NACIONALES (4)	Canada (3), BioSuisse, KRAV, Bird Friendly, Soil Association (2)		
	<i>Very large Farms (301- 600 ha of crop)</i>						
	7. Fincas extra grandes (601ha de cultivo, o más) <i>Extra large Farms (601 ha or more of crop)</i>		Entre 660 a 1100	450 a 500	50 a 380		
Certificación de Procesadores y/o comercializadores <i>Certification of Processors and/or traders</i>	1. Empresas muy pequeñas (≤5 contenedores/año) <i>Very small Companies (≤5 containers/year)</i>	US\$	Entre 330 a 440	200 a 230	50 a 380		
	2. Empresas pequeñas (6 a 20 contenedores/año) <i>Small Companies (6 to 20 containers/year)</i>		Entre 440 a 490	230 a 250	50 a 380		
	3. Empresas medianas (21-50 contenedores/año) <i>Medium Companies (21-50 containers/year)</i>		Entre 660 a 710	250 a 300	50 a 380		
	4, 5 y 6. Empresas grandes (51-100 contenedores/año) <i>4, 5 and 6. Large companies (51-100 containers/year)</i>		Entre 660 a 950	300 a 500	50 a 380		
	7. Empresas grandes (≥101 contenedores/año) <i>Large companies (≥101 containers/year)</i>		Entre 1100 a 1300	500 a 700	50 a 380		
<p>(1) Certificación UTZ y NOP , tiene 25 % de descuento si se solicita junto al Reg. UE/IMOCert. <i>UTZ and NOP certification has discount of 25% if is requested with Reg. UE/IMOCert.</i></p> <p>Operadores UTZ que solicitan o requieren certificación “Código de conducta” y “Cadena de custodia” para el mismo operador, el monto de uno de estos certificados será la mitad del monto del primero. <i>UTZ Operators who request or require “Code of Conduct” and “Chain of custody” certification for the same operator, the amount of one of these certificates will be half the amount of the first one.</i></p> <p>(2) Evaluación conforme a Soil Association, y llenado de listas de chequeo de Soil Association <i>Evaluation according to Soil Association, and filling of Soil Association’s checklists</i></p> <p>(3) Confirmación de equivalencia para Canada (por OIA) <i>Confirmation of equivalence for Canada (by OIA)</i></p> <p>(4) Reglamentos NACIONALES o Reglamento de IMOCert para ventas a nivel nacional <i>NATIONAL Regulations or IMOCert Regulation for selling to local level</i></p> <p>(5) Para elaborar las ofertas de inspección y certificación en moneda nacional se usa el tipo de cambio indicado en el formato de ofertas.</p> <p>(6) Certificación NOP con OIA no se descuenta, se usa siempre la misma tarifa. <i>NOP certification with OIA does not have discount, the rate is always the same.</i></p>							

Nota: En caso de más de 4 cultivos o productos, según la complejidad, se podrá aumentar las tarifas de certificación y elaboración de informes previa aprobación por Gerencia de IMOCert.

Note: In case of more than 4 crops or products, based on complexity, the rates of certification and reporting could increase with authorization of IMOCert Manager.

1.3. TARIFAS DE CERTIFICADOS DE CONTROL Y CONFORMACIONES DE PROCESAMIENTO			CONTROL CERTIFICATES AND PROCESSING CONFIRMATION FEES								
Tipo de servicio <i>Type of service</i>	Categoría <i>Category</i>	Unidad <i>Unit</i>	Tarifas para todos los países:							Fees for all countries	
			IMOcert UE	IMOcert NOP	IMOcert Caribe UE	Bird Friendly	Canada (3)	BioSuiss e	JAS		
Certificados de control <i>Control certificates</i>	Certificado de control para mercado local a nivel Latinoamérica <i>Control certificate for local market to Latin América región</i>	US\$ c/u	45	45	45	45	45	45			
	Certificado de control para exportación de lotes con un valor de venta menor o igual a 5'000 \$US <i>Control certificates for export of lots with sell value less or equal to 5'000 \$US</i>		45	45	45	45	45	45			
	Del 1er al 5to certificado de control para exportación (con valor de venta mayor a 5'000\$·US) en un año <i>From 1st to 5th control certificate for export (with sell value more to 5'000 \$US) in one year</i>		100	100	100	100	100	100			
	A partir del 6to al 10mo certificado de control para exportación (con valor de venta mayor a 5'000\$·US) en un año <i>From 6th to 10th control certificate for export (with sell value more to 5'000 \$US) in one year</i>		80	80	80	80	80	80			
	A partir del 11vo certificado de control para exportación (con valor de venta mayor a 5'000\$·US) en un año <i>From 11th control certificate for export (with sell value more to 5'000 \$US) in one year</i>		60	60	60	60	60	60			
	Pago por adelantado: Operadores que pagan por adelantado por más de 10 certificados de control al inicio del año <i>Prepayment: Operators who pay in advance for more than 10 control certificates at beginning of year</i>		60	60	60	60	60	60			
confirmaciones de procesamiento <i>Processing confirmation</i>	De la 1era a la 10ma confirmación de procesamiento <i>From 1st to 10th processing confirmation</i>		45	45	45	45	45	45			
	A partir de la 11va confirmación de procesamiento <i>From the 11th processing confirmation</i>		30	30	30	30	30	30			

1.4. CONSIDERACIONES ESPECIALES

SPECIAL CONSIDERATIONS

El costo de la facturación final puede ser diferente de acuerdo al tiempo real empleado en campo. El Reglamento NOP (§205.642) establece que en caso que el operador decida retirar su solicitud en cualquier momento, puede hacerlo. Por lo tanto, IMOCert sólo facturará todos los gastos que corresponda al trabajo realizado, bajo las siguientes consideraciones:

Cost of final billing can be different according to the actual time spent in the field. The NOP Regulation (§205.642) states that if the operator decides to withdraw its application at any time, you can. Therefore, IMOCert only invoice all costs corresponding to the work done, following the considerations below:

Etapa del proceso <i>Process stage</i>	←Oferta confirmada <i>Confirmed offer</i>	←Preparación de inspección <i>Inspection preparation</i>	←Inspección <i>Inspection</i>	←Evaluación / revisión de informe <i>Evaluation / report revision</i>	←Decisión de certificación <i>Certification decision</i>
a) Si el operador decide retirar su solicitud <u>antes de la ejecución de la inspección</u> , se podrá reembolsar el 80% del monto total. El restante 20% es una porción <u>no reembolsable</u> que corresponde a todos los gastos operativos y administrativos efectuados hasta el momento. <i>If Operator decides to withdraw its application before the execution of the inspection may reimburse 80% of the total. The remaining 20% is a non-refundable portion corresponding to all operating and administrative costs incurred so far.</i>	20% - Porción NO reembolsable <i>20% - Nonrefundable portion</i>		80% - Porción reembolsable <i>80% - Nonrefundable portion</i>		
b) Si el operador decide retirar su solicitud <u>después de ejecutada la inspección, pero antes de que el informe sea revisado por IMOCert</u> , se podrá reembolsar el 30% del monto total. El restante 70% es una porción <u>no reembolsable</u> que corresponde a todos los gastos efectuados hasta el momento. <i>If Operator decides to withdraw its application after execution of the inspection, but before the report is reviewed by IMOCert, may be reimbursed 30% of the total amount. The remaining 70% is a non-refundable portion corresponding to all expenses incurred so far.</i>	70% - Porción NO reembolsable <i>70% - Nonrefundable portion</i>		30% - Porción reembolsable <i>30% - Nonrefundable portion</i>		
c) Si el operador decide retirar su solicitud <u>después de ejecutada revisión del informe, pero antes de que se emita la decisión de certificación por IMOCert</u> , se podrá reembolsar el 20% del monto total. El restante 80% es una porción <u>no reembolsable</u> que corresponde a todos los gastos efectuados hasta el momento. <i>If the operator decides to withdraw its application after executed the reviewing of the report, but before the certification decision by IMOCert is issued, it may be reimbursed 20% of the total amount. The remaining 80% is a non-refundable portion corresponding to all expenses incurred so far.</i>	80% - Porción NO reembolsable <i>80% - Nonrefundable portion</i>		20% - Porción reembolsable <i>20% - Nonrefundable portion</i>		
d) Si el operador decide retirar su solicitud <u>después de emita la decisión de certificación por IMOCert</u> , no se podrá reembolsar nada. <i>If the operator decides to withdraw its application after the certification decision issued by IMOCert, it may not be reimbursed anything.</i>	100% - Porción NO reembolsable <i>100% - Nonrefundable portion</i>				

Aclaración:

- Actividades ejecutadas por IMOCert
- Actividades no ejecutadas por IMOCert

Presupuesto: En base a este tarifario se hace una estimación detallada del presupuesto y se presenta una oferta para cada servicio de evaluación de conformidad. El operador debe firmar la oferta en señal de conformidad.

Budget: *Base on this fee chart a detailed estimation of the budget is made and a offer is presented for each conformity assessment service. Operator has to sign the offer as sign of accordance.*

Moneda: Los pagos deben ser realizados en Dólares americanos (US\$) o en la moneda local del país. La oferta y la factura pueden ser presentadas en la moneda escogida por el cliente.

Currency: *Payments have to be in American Dollars (US\$) or in local country currency. The offer and the invoice may be presented in the currency selected by the client.*

Forma de pago: Antes del inicio de la inspección, se deberá cancelar el 100 % del total de la oferta, en casos excepcionales, y con autorización expresa de Gerencia Ejecutiva, podría autorizarse un monto menor. El certificado será emitido por IMOCert solamente cuando se haya cubierto el total de la factura.

Payment: *Before the beginning of inspection, an 100% of the total offer must be paid, in exceptional cases, and with express authorization of Executive Management of IMOCert, a lowe amount could be authorized. The certificate will be issued by IMOCert only when the invoice has been completely covered.*

Costos de transferencias: Una oferta de servicios no incluye costos de transferencias bancarias, dicho costo debe ser asumido por cada operador. En caso contrario, se podrá cargar un monto de 60 \$US por cada transferencia realizada. **Costs of transfers:** *A services offer does not include bank transfer costs, this costs should be assumed by each operator. Otherwise, an amount of 60.- \$US would be charged for each transfer made.*

-- Fin del documento --

-- End of document --